

| Référence biblique | Auteur(s) | Œuvre | Édition | Position | Type | Auteur cité |
|--------------------|-------------------------|---|--|------------------------------|---|--------------------------|
| [LXX] Gn 3:20-24 | METROPHANES MONACHUS | <u>Laudatio sancti Euthymii Sardensis confessoris</u> | <u>Traditio – Studies in ancient and medieval history, thought, and religion BHG2146</u> | [LAUD.EUTH.] 11 (p.74, l.6) | allusion | |
| [LXX] Ex 34:34 | METROPHANES MONACHUS | <u>Laudatio sancti Euthymii Sardensis confessoris</u> | <u>Traditio – Studies in ancient and medieval history, thought, and religion BHG2146</u> | [LAUD.EUTH.] 1 (p.68, l.2) | allusion | |
| [LXX] Ex 40:13-14 | METROPHANES MONACHUS | <u>Laudatio sancti Euthymii Sardensis confessoris</u> | <u>Traditio – Studies in ancient and medieval history, thought, and religion BHG2146</u> | [LAUD.EUTH.] 1 (p.68, l.3) | allusion | |
| [LXX] Ps 29:2 | METROPHANES MONACHUS | <u>Laudatio sancti Euthymii Sardensis confessoris</u> | <u>Traditio – Studies in ancient and medieval history, thought, and religion BHG2146</u> | [LAUD.EUTH.] 21 (p.85, l.4) | avec modifications morpho-syntaxiques et/ou lexicales | |
| [LXX] Ps 43:6 | METROPHANES MONACHUS | <u>Laudatio sancti Euthymii Sardensis confessoris</u> | <u>Traditio – Studies in ancient and medieval history, thought, and religion BHG2146</u> | [LAUD.EUTH.] 14 (p.76, l.38) | avec une mention attributive | |
| [LXX] Ps 57:7 | METROPHANES MONACHUS | <u>Laudatio sancti Euthymii Sardensis confessoris</u> | <u>Traditio – Studies in ancient and medieval history, thought, and religion BHG2146</u> | [LAUD.EUTH.] 22 (p.87, l.19) | citation incomplète | sans mention attributive |
| [LXX] Ps 68:5 | METROPHANES MONACHUS | <u>Laudatio sancti Euthymii Sardensis confessoris</u> | <u>Traditio – Studies in ancient and medieval history, thought, and religion BHG2146</u> | [LAUD.EUTH.] 14 (p.76, l.27) | citation incomplète | |
| [LXX] Ps 75:4 | METROPHANES MONACHUS | <u>Laudatio sancti Euthymii Sardensis confessoris</u> | <u>Traditio – Studies in ancient and medieval history, thought, and religion BHG2146</u> | [LAUD.EUTH.] 21 (p.86, l.13) | avec modifications morpho-syntaxiques et/ou lexicales | citation incomplète |
| [LXX] Ps 75:8-9 | METROPHANES MONACHUS | <u>Laudatio sancti Euthymii Sardensis confessoris</u> | <u>Traditio – Studies in ancient and medieval history, thought, and religion BHG2146</u> | [LAUD.EUTH.] 21 (p.86, l.10) | citation incomplète | |
| [LXX] Ps 144:7 | METROPHANES MONACHUS | <u>Laudatio sancti Euthymii Sardensis confessoris</u> | <u>Traditio – Studies in ancient and medieval history, thought, and religion BHG2146</u> | [LAUD.EUTH.] 14 (p.76, l.25) | avec modifications morpho-syntaxiques et/ou lexicales | citation incomplète |
| [LXX] Mi | METROPHANES | <u>Laudatio sancti Euthymii</u> | <u>Traditio – Studies in ancient and</u> | [LAUD.EUTH.] 7 | avec modifications morpho-syntaxiques et/ou lexicales | |

| | | | | | |
|-------------------|-------------------------|---|--|----------------------------------|---|
| 2:7 | MONACHUS | <u>Sardensis confessoris</u> | <u>medieval history, thought, and religion</u> <i>BHG2146</i> | (p.72, l.19) | citation incomplète avec une mention attributive |
| [LXX] Is 50:6 | METROPHANES MONACHUS | <u>Laudatio sancti Euthymii</u> <u>Sardensis confessoris</u> | <u>Traditio – Studies in ancient and</u> <u>medieval history, thought, and religion</u> <i>BHG2146</i> | [LAUD.EUTH.] 18 (p.84, l.186) | citation incomplète |
| [LXX] Is 54:10 | METROPHANES MONACHUS | <u>Laudatio sancti Euthymii</u> <u>Sardensis confessoris</u> | <u>Traditio – Studies in ancient and</u> <u>medieval history, thought, and religion</u> <i>BHG2146</i> | [LAUD.EUTH.] 21 (p.86, l.1) | avec modifications morpho-syntaxiques et/ou lexicales citation incomplète |
| [LXX] Jr 4:18 | METROPHANES MONACHUS | <u>Laudatio sancti Euthymii</u> <u>Sardensis confessoris</u> | <u>Traditio – Studies in ancient and</u> <u>medieval history, thought, and religion</u> <i>BHG2146</i> | [LAUD.EUTH.] 22 (p.87, l.34) | sans mention attributive |
| [LXX] Ba 3:38 | METROPHANES MONACHUS | <u>Laudatio sancti Euthymii</u> <u>Sardensis confessoris</u> | <u>Traditio – Studies in ancient and</u> <u>medieval history, thought, and religion</u> <i>BHG2146</i> | [LAUD.EUTH.] 18 (p.81, l.80) | citation incomplète sans mention attributive |
| [NTG] Mt 16:24 | METROPHANES MONACHUS | <u>Laudatio sancti Euthymii</u> <u>Sardensis confessoris</u> | <u>Traditio – Studies in ancient and</u> <u>medieval history, thought, and religion</u> <i>BHG2146</i> | [LAUD.EUTH.] 6 (p.70, l.1) | avec modifications morpho-syntaxiques et/ou lexicales citation incomplète sans mention attributive |
| [NTG] Mt 16:27 | METROPHANES MONACHUS | <u>Laudatio sancti Euthymii</u> <u>Sardensis confessoris</u> | <u>Traditio – Studies in ancient and</u> <u>medieval history, thought, and religion</u> <i>BHG2146</i> | [LAUD.EUTH.] 18 (p.83, l.156) | allusion |
| [NTG] Mt 27:51 | METROPHANES MONACHUS | <u>Laudatio sancti Euthymii</u> <u>Sardensis confessoris</u> | <u>Traditio – Studies in ancient and</u> <u>medieval history, thought, and religion</u> <i>BHG2146</i> | [LAUD.EUTH.] 18 (p.82, l.122) | avec modifications morpho-syntaxiques et/ou lexicales citation incomplète |
| [NTG] Mc 8:34 | METROPHANES MONACHUS | <u>Laudatio sancti Euthymii</u> <u>Sardensis confessoris</u> | <u>Traditio – Studies in ancient and</u> <u>medieval history, thought, and religion</u> <i>BHG2146</i> | [LAUD.EUTH.] 6 (p.70, l.1) | avec modifications morpho-syntaxiques et/ou lexicales citation incomplète sans mention attributive |
| [NTG] Mc 15:38 | METROPHANES MONACHUS | <u>Laudatio sancti Euthymii</u> <u>Sardensis confessoris</u> | <u>Traditio – Studies in ancient and</u> <u>medieval history, thought, and religion</u> <i>BHG2146</i> | [LAUD.EUTH.] 18 (p.82, l.122) | avec modifications morpho-syntaxiques et/ou lexicales citation incomplète |
| [NTG] Lc 2:7 | METROPHANES MONACHUS | <u>Laudatio sancti Euthymii</u> <u>Sardensis confessoris</u> | <u>Traditio – Studies in ancient and</u> <u>medieval history, thought, and religion</u> <i>BHG2146</i> | [LAUD.EUTH.] 1 (p.68, l.9) | allusion |
| [NTG] Lc | METROPHANES | <u>Laudatio sancti Euthymii</u> | <u>Traditio – Studies in ancient and</u> | [LAUD.EUTH.] | |

| | | | | | |
|----------------------|-------------------------|---|--|----------------------------------|---|
| 2:14 | MONACHUS | <u>Sardensis confessoris</u> | <u>medieval history, thought, and religion</u> <i>BHG2146</i> | 18 (p.82, l.119) | |
| [NTG] Lc 8:44 | METROPHANES MONACHUS | <u>Laudatio sancti Euthymii</u> <u>Sardensis confessoris</u> | <u>Traditio – Studies in ancient and</u> <u>medieval history, thought, and religion</u> <i>BHG2146</i> | [LAUD.EUTH.] 18 (p.82, l.128) | allusion |
| [NTG] Lc 9:23 | METROPHANES MONACHUS | <u>Laudatio sancti Euthymii</u> <u>Sardensis confessoris</u> | <u>Traditio – Studies in ancient and</u> <u>medieval history, thought, and religion</u> <i>BHG2146</i> | [LAUD.EUTH.] 6 (p.70, l.1) | avec modifications morpho-syntaxiques et/ou lexicales citation incomplète sans mention attributive |
| [NTG] Lc 9:26 | METROPHANES MONACHUS | <u>Laudatio sancti Euthymii</u> <u>Sardensis confessoris</u> | <u>Traditio – Studies in ancient and</u> <u>medieval history, thought, and religion</u> <i>BHG2146</i> | [LAUD.EUTH.] 18 (p.81, l.92) | substrat biblique |
| [NTG] Lc 23:45 | METROPHANES MONACHUS | <u>Laudatio sancti Euthymii</u> <u>Sardensis confessoris</u> | <u>Traditio – Studies in ancient and</u> <u>medieval history, thought, and religion</u> <i>BHG2146</i> | [LAUD.EUTH.] 18 (p.82, l.122) | avec modifications morpho-syntaxiques et/ou lexicales citation incomplète |
| [NTG] Jn 1:18 | METROPHANES MONACHUS | <u>Laudatio sancti Euthymii</u> <u>Sardensis confessoris</u> | <u>Traditio – Studies in ancient and</u> <u>medieval history, thought, and religion</u> <i>BHG2146</i> | [LAUD.EUTH.] 18 (p.80, l.59) | citation incomplète avec une mention attributive |
| [NTG] Jn 1:18 | METROPHANES MONACHUS | <u>Laudatio sancti Euthymii</u> <u>Sardensis confessoris</u> | <u>Traditio – Studies in ancient and</u> <u>medieval history, thought, and religion</u> <i>BHG2146</i> | [LAUD.EUTH.] 18 (p.80, l.61) | citation incomplète |
| [NTG] Jn 14:8-10 | METROPHANES MONACHUS | <u>Laudatio sancti Euthymii</u> <u>Sardensis confessoris</u> | <u>Traditio – Studies in ancient and</u> <u>medieval history, thought, and religion</u> <i>BHG2146</i> | [LAUD.EUTH.] 18 (p.82, l.102) | citation incomplète citations interrompues |
| [NTG] Ac 2:24 | METROPHANES MONACHUS | <u>Laudatio sancti Euthymii</u> <u>Sardensis confessoris</u> | <u>Traditio – Studies in ancient and</u> <u>medieval history, thought, and religion</u> <i>BHG2146</i> | [LAUD.EUTH.] 18 (p.81, l.87) | citation incomplète sans mention attributive |
| [NTG] Ac 13:10 | METROPHANES MONACHUS | <u>Laudatio sancti Euthymii</u> <u>Sardensis confessoris</u> | <u>Traditio – Studies in ancient and</u> <u>medieval history, thought, and religion</u> <i>BHG2146</i> | [LAUD.EUTH.] 18 (p.79, l.34) | avec modifications morpho-syntaxiques et/ou lexicales citation incomplète |
| [NTG] Ac 27:10-11 | METROPHANES MONACHUS | <u>Laudatio sancti Euthymii</u> <u>Sardensis confessoris</u> | <u>Traditio – Studies in ancient and</u> <u>medieval history, thought, and religion</u> <i>BHG2146</i> | [LAUD.EUTH.] 7 (p.72, l.26) | allusion avec une mention attributive |
| [NTG] Rm | METROPHANES | <u>Laudatio sancti Euthymii</u> | <u>Traditio – Studies in ancient and</u> | [LAUD.EUTH.] | avec modifications morpho-syntaxiques et/ou lexicales |

| | | | | | |
|----------------------------|-------------------------|---|--|---------------------------------|--|
| <u>1:29</u> | MONACHUS | <u>Sardensis confessoris</u> | <u>medieval history, thought, and religion</u> <i>BHG2146</i> | 20 (p.85, l.4) | citation incomplète |
| [NTG] Rm <u>13:14</u> | METROPHANES MONACHUS | <u>Laudatio sancti Euthymii</u> <u>Sardensis confessoris</u> | <u>Traditio – Studies in ancient and</u> <u>medieval history, thought, and religion</u> <i>BHG2146</i> | [LAUD.EUTH.] 6 (p.71, l.12) | allusion |
| [NTG] 1 Co <u>1:9</u> | METROPHANES MONACHUS | <u>Laudatio sancti Euthymii</u> <u>Sardensis confessoris</u> | <u>Traditio – Studies in ancient and</u> <u>medieval history, thought, and religion</u> <i>BHG2146</i> | [LAUD.EUTH.] 14 (p.76, l.31) | citation incomplète avec une mention attributive |
| [NTG] 1 Co <u>10:13</u> | METROPHANES MONACHUS | <u>Laudatio sancti Euthymii</u> <u>Sardensis confessoris</u> | <u>Traditio – Studies in ancient and</u> <u>medieval history, thought, and religion</u> <i>BHG2146</i> | [LAUD.EUTH.] 14 (p.76, l.31) | citation incomplète avec une mention attributive |
| [NTG] 1 Co <u>12:28</u> | METROPHANES MONACHUS | <u>Laudatio sancti Euthymii</u> <u>Sardensis confessoris</u> | <u>Traditio – Studies in ancient and</u> <u>medieval history, thought, and religion</u> <i>BHG2146</i> | [LAUD.EUTH.] 16 (p.78, l.15) | citation incomplète avec une mention attributive |
| [NTG] 2 Co <u>3:16</u> | METROPHANES MONACHUS | <u>Laudatio sancti Euthymii</u> <u>Sardensis confessoris</u> | <u>Traditio – Studies in ancient and</u> <u>medieval history, thought, and religion</u> <i>BHG2146</i> | [LAUD.EUTH.] 1 (p.68, l.2) | allusion |
| [NTG] Gal <u>1:8-9</u> | METROPHANES MONACHUS | <u>Laudatio sancti Euthymii</u> <u>Sardensis confessoris</u> | <u>Traditio – Studies in ancient and</u> <u>medieval history, thought, and religion</u> <i>BHG2146</i> | [LAUD.EUTH.] 18 (p.79, l.35) | avec modifications morpho-syntaxiques et/ou lexicales citation incomplète |
| [NTG] Ep <u>6:12</u> | METROPHANES MONACHUS | <u>Laudatio sancti Euthymii</u> <u>Sardensis confessoris</u> | <u>Traditio – Studies in ancient and</u> <u>medieval history, thought, and religion</u> <i>BHG2146</i> | [LAUD.EUTH.] 14 (p.75, l.9) | avec modifications morpho-syntaxiques et/ou lexicales citation incomplète |
| [NTG] Ph <u>2:7</u> | METROPHANES MONACHUS | <u>Laudatio sancti Euthymii</u> <u>Sardensis confessoris</u> | <u>Traditio – Studies in ancient and</u> <u>medieval history, thought, and religion</u> <i>BHG2146</i> | [LAUD.EUTH.] 18 (p.80, l.80) | allusion |
| [NTG] Ph <u>3:20</u> | METROPHANES MONACHUS | <u>Laudatio sancti Euthymii</u> <u>Sardensis confessoris</u> | <u>Traditio – Studies in ancient and</u> <u>medieval history, thought, and religion</u> <i>BHG2146</i> | [LAUD.EUTH.] 5 (p.70, l.2) | citation incomplète avec une mention attributive |
| [NTG] Ph <u>4:13</u> | METROPHANES MONACHUS | <u>Laudatio sancti Euthymii</u> <u>Sardensis confessoris</u> | <u>Traditio – Studies in ancient and</u> <u>medieval history, thought, and religion</u> <i>BHG2146</i> | [LAUD.EUTH.] 14 (p.76, l.36) | avec une mention attributive |
| [NTG] Col | METROPHANES | <u>Laudatio sancti Euthymii</u> | <u>Traditio – Studies in ancient and</u> | [LAUD.EUTH.] 4 | avec modifications morpho-syntaxiques et/ou lexicales |

| | | | | | |
|---------------------------|-------------------------|---|--|-----------------------------------|--|
| 2:3 | MONACHUS | <u>Sardensis confessoris</u> | <u>medieval history, thought, and religion</u> <i>BHG2146</i> | (p.70, l.7) | citation incomplète |
| [NTG] 1 Tm 2:5 | METROPHANES MONACHUS | <u>Laudatio sancti Euthymii</u> <u>Sardensis confessoris</u> | <u>Traditio - Studies in ancient and</u> <u>medieval history, thought, and religion</u> <i>BHG2146</i> | [LAUD.EUTH.] 22 (p.87, l.24) | avec une mention attributive |
| [NTG] 1 Tm 4:1-2 | METROPHANES MONACHUS | <u>Laudatio sancti Euthymii</u> <u>Sardensis confessoris</u> | <u>Traditio - Studies in ancient and</u> <u>medieval history, thought, and religion</u> <i>BHG2146</i> | [LAUD.EUTH.] 14 (p.76, l.42) | avec une mention attributive |
| [NTG] 1 Tm 6:15 | METROPHANES MONACHUS | <u>Laudatio sancti Euthymii</u> <u>Sardensis confessoris</u> | <u>Traditio - Studies in ancient and</u> <u>medieval history, thought, and religion</u> <i>BHG2146</i> | [LAUD.EUTH.] 2 (p.69, l.15) | citation incomplète |
| [NTG] 1 Tm 6:16 | METROPHANES MONACHUS | <u>Laudatio sancti Euthymii</u> <u>Sardensis confessoris</u> | <u>Traditio - Studies in ancient and</u> <u>medieval history, thought, and religion</u> <i>BHG2146</i> | [LAUD.EUTH.] 2 (p.69, l.21) | source liturgique substrat biblique |
| [NTG] 2 Tm 3:5 | METROPHANES MONACHUS | <u>Laudatio sancti Euthymii</u> <u>Sardensis confessoris</u> | <u>Traditio - Studies in ancient and</u> <u>medieval history, thought, and religion</u> <i>BHG2146</i> | [LAUD.EUTH.] 23 (p.87-88, l.8) | avec modifications morpho-syntaxiques et/ou lexicales citation incomplète avec une mention attributive |
| [NTG] 2 Tm 3:12- 13 | METROPHANES MONACHUS | <u>Laudatio sancti Euthymii</u> <u>Sardensis confessoris</u> | <u>Traditio - Studies in ancient and</u> <u>medieval history, thought, and religion</u> <i>BHG2146</i> | [LAUD.EUTH.] 18 (p.79, l.29) | avec une mention attributive |